

SEARCH BLOG

FLAG BLOG

Next Blog>

Create Blog | Sign In

Redneck Peril

But the truth is, -- I am not a wise man ; ---- and besides am a mortal of so little consequence in the world, it is not much matter what I do ; so I seldom fret or fume at all about it. -- Tristram Shandy

WEDNESDAY, JULY 20, 2005

"Backstroke of the West" Dept

A must-see example of what happens when you go low-budget on the translation of your pirated movie's subtitles. In [this case](#), of course, the new subtitles are a very significant improvement, in both entertainment value and coherence, over George Lucas's original dialogue.

I came to this one the long way around (via the [Llama Butchers'](#) pointing me to [Katolik Shinja's](#) pointing us to [Matthew in Beirut](#) who was recreating a post that has unfortunately disappeared from [Jeremy's](#) site...Lordy, I do love the internet).

posted by Ken Pierce @ 3:16 PM

[1 comments](#)



1 Comments:

At 3:51 PM, %20 said...

你继续对话。

Thee Dialog Continue.

2005年，西部人谁使字幕开始了跨文化对话仰泳。

In 2005, the backstroke of the west subtitler began a cross cultural conversation.

在2009年已制订的反应。

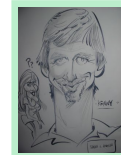
In 2009 a response has been formulated.

%20 介绍 '後面偷懶與媒介' 媒体分析/视频的未来自媒体搜索概念的考古证明/截止的上/重新编译系统，适用于所有星球大战围绕影片的作为进入仰泳的背景下采取行动释放分布式媒体。

%20 introduces 'Thee Backslacpkipng With Media' a media analysis/video archeological proof of concept of a future video media search/cut-up/recompile system as applied to all the Star Wars media distributed around the release of the movie which acted as the backdrop to the backstroke.

http://www.noneinc.com/tBSWM/tBSWM_FAQ.html

About Me



Name:

Ken Pierce

Location:

Katy, Texas, United States

See About Me and Adoption Saga posts (links are at the top of the blogroll)

[View my complete profile](#)

Previous Posts

[You Keep Using That Word \("Edit"\) -- I Do Not Thin...](#)

["What Would We Do Without Sociologists And Their S...](#)

[Hey, Terrorists, What's It Like, Fighting Against ...](#)

[Michael Moore's Minutemen](#)

[This Is How You Do It, People](#)

["Iraq, Schmirack, Here Are Some True Liberation Ca...](#)

["The Manolo He Has Spotted The Fraud" Dept](#)

[Flying the Union Jack...](#)

[Steyn on the Supremes](#)

["Benefit of Hindsight" Dept](#)



要充分认识字幕托词，你必须下载完整的DVD，而是为了获得一本介绍认识，预览任何章节浏览：（播放选项是正确的）

To fully appreciate the subtitle subterfuge, you'll have to download the full DVD, but to gain an understanding of this presentation, preview any chapter here: (Play options are on the right)

http://www.noneinc.com/tBSWM/tBSWM_FAQ.html#DVDChapter

%20

企业抬价 Corporate Shill

消费者妓女 Consumer Whore

崇拜者文化嵌合体 Wannabee Cultural Chimera

[Post a Comment](#)

[<< Home](#)

